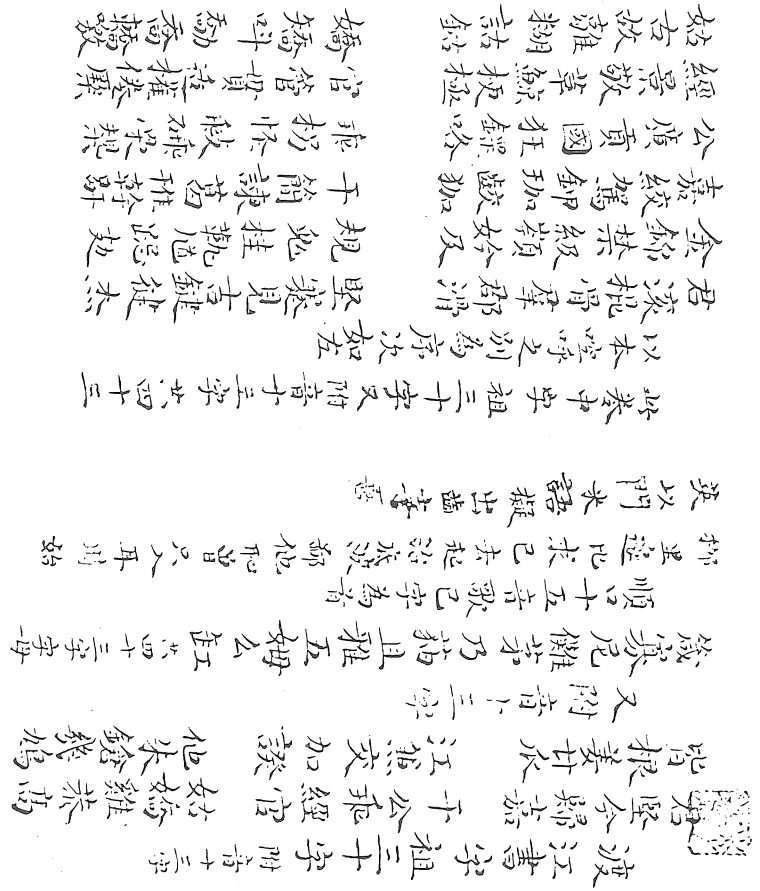


渡江書十五音

四、麥都思《福建方言字典》

"Dictionary of the Hok-keen Dialect of the Chinese Language, According to the Reading and Colloquial Idioms" 《福建方言字典》

by Walter Henry Medhurst（麥都思編）

一八三七年 Macao China: Printed at the Honorable East India Company's Press（澳門：英國東印度公司出版）

0. 提要

Medhurst，漢名麥都思，所編《福建方言字典》是基督教新教傳教士所編的第一本閩南語字典，也是目前存世的第一本羅馬字拼音的閩南語字典，對後世閩南語字典的編纂有開創之功，該典完成於一八三一年，距離《雅俗通十五音》出版的一八一八年只有十三年，它對十五音的音讀有詳細的描寫，是研究十九世紀初葉的漳州音與《雅俗通十五音》的音讀最寶貴的紀錄。

1. 麥都思小傳

1.1 麥都思的一生與傳教事業

麥都思，1796年 4 月29日出生於倫敦。父親 William Med-